HAYACHINE!

BY

FUKUMORITA AIKO

Raws: Shiratori

Translator: Gyoshi

TL Check: Shiratori

Cleaner: missmori

TS: mesdagar

Proofreader: Shiratori, Volandum, MegaManX

QC: Shiratori

Ciel Scans

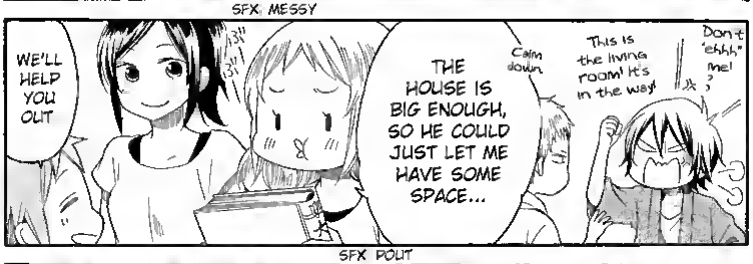
Visit us at https://cielscans.com

Join our public IRC: #cielscans on rizon.net!

If you like this manga, please consider supporting us by donating at https://goo.gl/rcq8jg

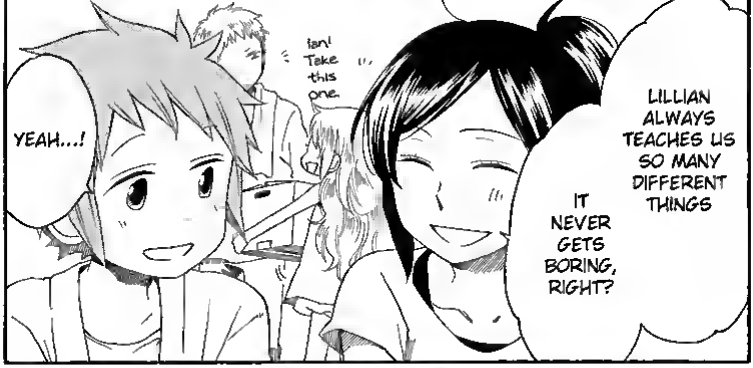
Chapter 11: With A Bang

SFX: MESSY


THE HOUSE IS BIG ENOUGH, SO HE COULD JUST LET ME HAVE SOME SPACE...
Calm down
This is the living room! It's in the way!
Don't "ehhh" me!
WE'LL HELP YOU OUT

SFX POUT

Hmmm
ACTUALLY, YOU COULD SAY IT IS!
A ha ha!
DON'T TELL ME THAT'S RELATED TO YOUR FOLKLORE STUDIES TOO?
Aomori
Akita
Sea
Morioka City
Ya haba
Hanamaki
Ohasama
The town of Yahaba in Iwate prefecture has been hosting a tournament for the past few years.
It's a local event called the "World Table Flipping Tournament", and this is the kind of table they use.
A LOCAL WORLD TOURNAMENT!?
YOU FLIP THE TABLE AND COMPETE WITH HOW FAR YOU CAN MAKE THE THINGS ON THE TABLE FLY.
I made it myself, but it fits the size regulations of the tournament!


Ian! Take this one.
YEAH...!
LILLIAN ALWAYS TEACHES US SO MANY DIFFERENT THINGS
IT NEVER GETS BORING, RIGHT?

LIKE WHEN WE WENT TO SEE MOUNT HAYACHINE AND OHASAMA CITY,
VISITED THE MORNING MARKET, OR WENT FISHING!
WE'VE DONE A LOT OF FUN THINGS TOGETHER ...!

MY BODY HAS BEEN FEELING BETTER LATELY,
AND I HAVE MORE CONFIDENCE THAN BEFORE.
I HAVE TO THANK HER.

Hey!
HELP ME OUT HERE!
I can't carry this alone.
SURE!

I'm really glad I came here...
SEIJI, YOU ANSWER IT!
OKAY.
RRR
HELLO.
SFX: CLACK
SEIJI-SAN?
...Ah.
...OBAA-CHAN...?
IT'S BEEN A WHILE, SEIJI-SAN!
HAVE YOU BEEN STUDYING PROPERLY EVERY DAY?

Hitting Me
With such words, all of a sudden...
THA...
I CALLED BECAUSE IT WAS WORRYING ME
YOU WILL BE THE ONE TO INHERIT OUR HOSPITAL, AFTER ALL

SFX RATTLE

I want to say something back to her, yet...
BUT IT'S A BAD ENVIRONMENT FOR YOUR STUDIES, WHICH IS WHY I'M WORRIED.
BECAUSE I HEARD THAT YOU WERE STAYING WITH THE FAMOUS ARAKI-SENSEI.
I ONLY ALLOWED YOU TO RECUPERATE IN THE MIDDLE OF NOWHERE LIKE THAT,

TL NOTE: AKIRA'S PEN NAME IS MIMORI ARAKI

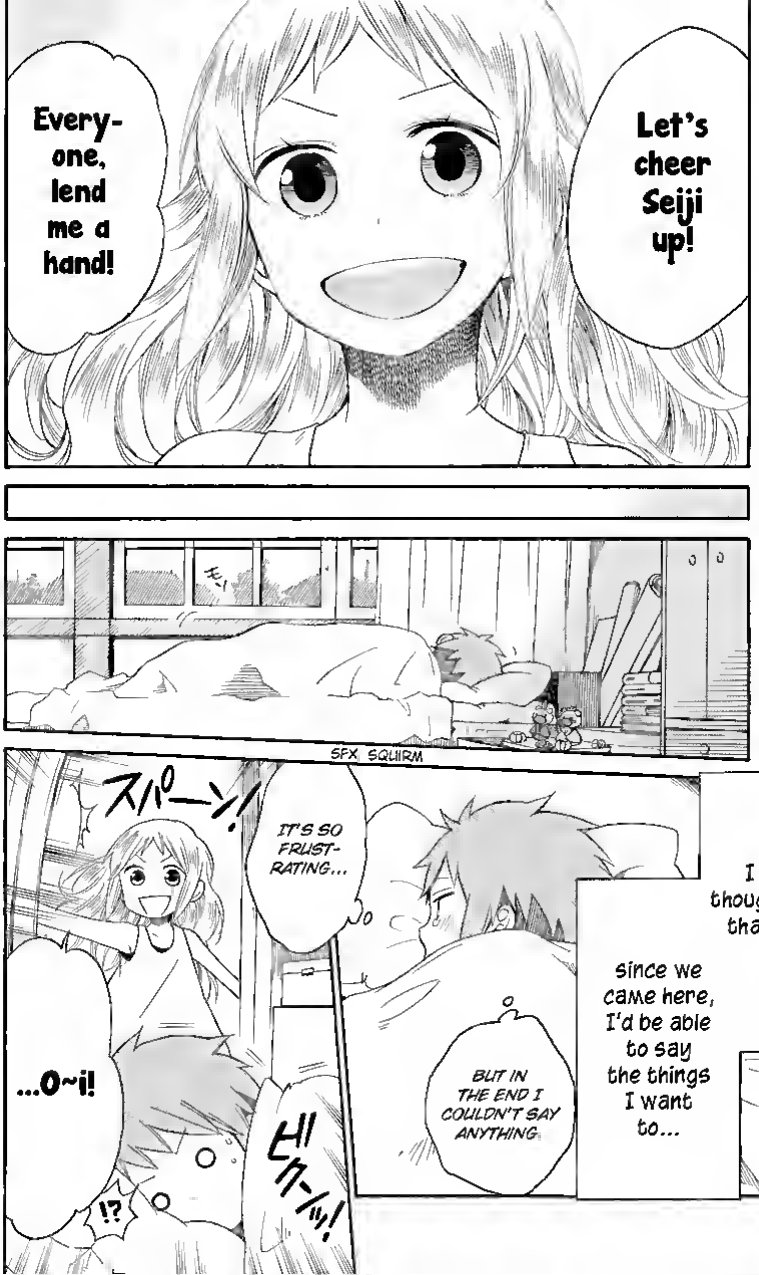
IF YOU HAVE, YOU MUST STOP IMMEDIATELY
YOU HAVEN'T STARTED GETTING INTO THOSE PESKY HOBBIES OF YOURS AGAIN, HAVE YOU?
AH... ALSO,

SFX THUMP

The words aren't coming out...
...WHAT'S UP, SEIJI?
I DON'T ...
I-...
THERE'S NO NEED FOR YOU TO ENGAGE IN SUCH POINTLESS ACTIVITIES.
SFX: BRE THE
SFX: CLUTCH
HELLO, MIMORI SPEAKING.
SEIJI-SAN, ARE YOU LISTENING?
SFX: TAKE
SFX: BREATHE

WHY, YES. THEY'RE ALL GOING ABOUT THEIR LIVES AS THEY'RE SUPPOSED TO.
ARE YOU OKAY? YOUR FACE LOOKS PALE.
SFX BREATHE
I...
I'M FI...
SFX. COUGH
SFX: BREATHE BREATHE
SEIJI!?
ゴボッ!
ゴボゴボゴボ
ゴボッ
ゲボッ
ゲボッ
SFX: COUGH COUGH COUGH COUGH COUGH COUGH
LOOKS LIKE HE HAD ANOTHER ASTHMA ATTACK.
LLLLL

I LET HIM SLEEP IN HIS ROOM.
Mmm.
It seems the medicine's working less well.
I LET HIM SLEEP IN HIS ROOM.
HE LOOKED FINE JUST BEFORE...
IS HIS GRANDMA REALLY THAT SCARY?
SHE'S A SELFISH PERSON.
SHE FORCES HER OWN IDEALS ON SEIJI...
THAT'S WHY HE'S SCARED TO SPEAK UP TO HER.
Fumu.
SO HE CAN'T SAY THE THINGS HE WANTS TO SAY...
AND HIS STRESS THEN GETS RELEASED IN AN ASTHMA ATTACK.
...Yosh!
スクッ
SFX. STAND UP


Every-one, lend me a hand!
Let's cheer Seiji up!
SFX: SQUIRM
SFX: SWING OPEN
スパーン!
...O~i!
SFX: FLINCH
!?
ヒリヒリ!!
IT'S SO FRUST-RATING...
BUT IN THE END I COULDN'T SAY ANYTHING
I thought that since we came here, I'd be able to say the things I want to...

ARE YOU WELL ENOUGH TO COME DOWN-STAIRS?
LIL-LIAN ...?
ちょこーん
Yo~!
Oh~
HE CAME.
SFX SIT
IT'S WHAT I TALKED ABOUT EARLIER: A TABLE FLIPPING SET!
IT FINALLY TURNED UP, SO WE THOUGHT WE'D TRY IT OUT!
...THIS IS...

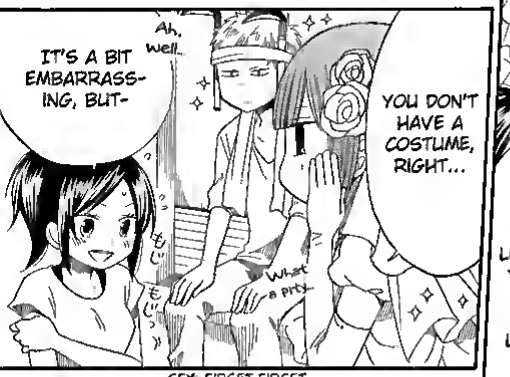
SFX: BOUNCE
WHEN YOU ARE TOLD TO "CUT IT OUT",
YOU SHOUT WHATEVER YOU LIKE, AND FLIP THE TABLE.
SFX: CLATTER
The table must not leave the designated area of three tatami mats
Since it's dangerous!
I wanna spend my life playing gaaaaames!!
Uoooooh!
THE TABLE IS THE LAUNCH PAD.
Akira-san, cut it out~!
Playing the role of the (yelling) mother
Team Koshino ★ Farm
5 m!
Good job acting like a failure at life.
Participating as a team and in cosplay is allowed too!
BASED ON HOW FAR THE HOTDOG TOY GOES, AND HOW THE PLATES FLY IN THE AIR,
A WIN IS DECIDED BY THE TOTAL POINTS THE JUDGES GIVE YOUR PERFORMANCE.
Alright, let's have some fun!!
JUST KEEP WATCHING FOR NOW!
Kay!?
BUT I... DON'T REALLY FEEL LIKE...

First up is Ian!!
SUDDENLY IT DOESN'T SEEM THAT FUN ANY-MORE!!
SFX: GROWL
I WONDER WHAT HE'S GONNA SHOUT WITH THIS OUTFIT!?
HE LOOKS LIKE HE'S GOING TO CURSE YOU! SCARY, HUH?
ha ha ha!
SFX: MENACE
Ian! Cut it out~!
SFX: GRAB
Akira... Help me with weeding the garden...!
SO THAT'S WHAT THE SCYTHES WERE FOR!?
WAIT, OWW!! THEY'RE ALL FLYING OVER HERE!!
It really was a curse!?
SFX: TOK TOK TOK

IT FLEW FIVE METERS!
YOU HAVEN'T EVEN BEEN SWEEPING THE ENTRANCE LATELY...
Sorry sorry I'm so sorry
SCARY
WHOEVER'S NEXT, GO ALREADY!!

SECOND UP IS KOZUE!
Made by Seiji
ぶわ
Made by Seiji
さぁあ
キラキラキラ
Eh hh hh hh?
WHAT HAPPENED, KOZUE!?
A wedding dress!?
SFX. SPARKLE
SFX. FLUFFY AND SHINY
AS YOUR UNCLE, I WON'T ALLOW THAT!!
.....
I THOUGHT ABOUT SHOUTING OUT MY FEELINGS FOR FUU...
Kozue
Eh-
YOU WANT TO MARRY FUU!?

SFX: PLONK



SFX: FIDGET FIDGET

SFX: HMPH

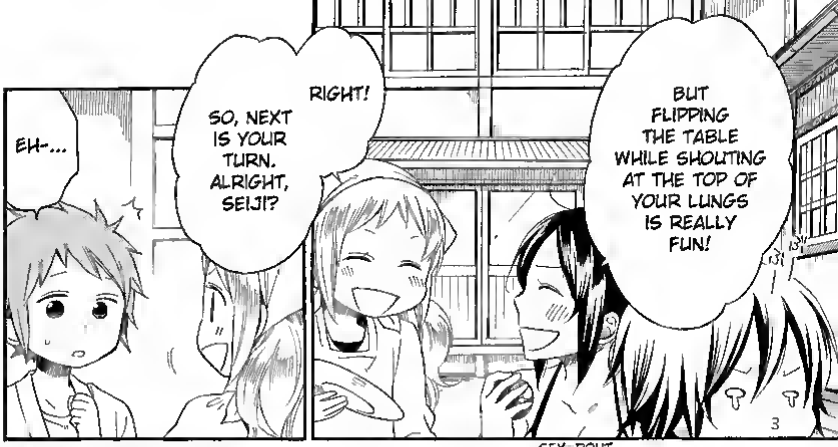
SHIMA, CUT IT OUT~!
YOSH!
I FINALLY WANTED TO USE THE SWIM-SUIT I BOUGHT THIS SUMMER, BUT...
SFX. SHOUT
どっせーい!!
WHY THE HECK IS THERE NO BEACH AROUND HERE!?
Oooh!
A PERFOR-MANCE FILLED WITH EMO-TIONS!!
For Seiji's sake...
I'LL STRIP AWAY HIS WORRIES-!
バッ!
バァ
Wha-!?
She really stripped!
SFX: SLAM

Oooh!
YAY, I DID IT!!
SEVEN METERS!
IT'S PRETTY FAR FROM THE INLAND TO THE NEXT BEACH...
Even the closest one is about two hours by car.

WELL, FOR A SPUNKY HIGH SCHOOL GIRL LIKE YOU,
NOT SHOWING OFF YOUR SKIN WOULD REALLY BE A WASTE.
Uwah-
tta ha ha~
Youth lasts for but a moment, you know!

SFX: HMPH HMPH

SFX: CLUNK



SFX: POUT

C'MON, GIVE IT ALL YOU'VE GOT!
EVEN IF YOU SUDDENLY TELL ME THAT, I...
YOU'RE HOLDING IN LOTS OF THINGS YOU WANNA SAY TOO, AREN'T YOU?
SAYING IT OUT LOUD RATHER THAN BROODING OVER IT WOULD BE BETTER FOR YOUR HEALTH TOO, RIGHT?
THAT MIGHT BE TRUE, BUT...

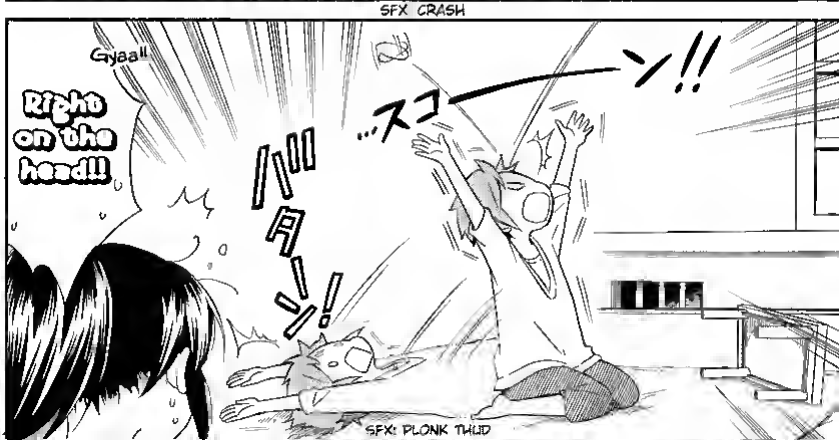
SFX. PUSH

Ah-
Stop worrying about trivial things like that!
Uh
I STILL WOULDN'T BE ABLE TO TALK BACK TO HER, SO I'D JUST END UP FEELING BAD...
SFX: DEPRESSED
I HAVE TO TELL OBAA-CHAN IN PERSON SO EVEN IF I SAY IT HERE...
SFX: HESITATE
WHILE EVERY-ONE'S SMILING AND HAVING A GOOD TIME!
THIS TOURNAMENT IS ABOUT SHOUTING OUT THE THINGS YOU WANT TO SAY,
YOU CAN STILL TELL YOUR GRANDMA IN PERSON AFTERWARDS!
THAT'S WHY, FOR NOW, JUST VENT THE FEELINGS YOU'VE BOTTLED UP INSIDE AND YOU'LL FEEL BETTER!

PLEASE LIBERATE YOUR BODY AND SOUL, JUST LIKE SHIMA-CHAN...
I SEE.....
That's right!
YOU'LL FEEL RELIEVED AFTER LIBERATING YOURSELF FROM ALL THAT BAGGAGE!
SFX REFRESHED
Stop it, that's kinda embarrassing!!
When you say it like that!!
A ha ha ha!
I'M still scared to
tell her in person, but...
GIVE IT ALL YOU'VE GOT, SEIJI!
I'LL TRY IT.
Ooh!
GO AHEAD!
SFX TENSE
You must stop it immediately.
Seiji! Cut it out~!

Those pesky things,
there's no point to engaging in them.
...I WON'T STOP-...
SFX: MUTTER
SFX: GRIP
WHAT'S SO PESKY ABOUT THEM, .?
EVER SINCE I CAME TO OHASAMA, I'VE STARTED TO BECOME A LITTLE PROUDER OF MYSELF...
SO DON'T YOU MAKE FUN OF ME...!
hm?
I don't really get what he's saying
SEIJI?
SFX: MUTTER MUTTER
SFX: CREAK
AND IT'S NOT JUST ME, YOU'RE INSULTING THIS PLACE AS WELL.
CALLING IT "THE MIDDLE OF NOWHERE" AND SAYING "IT'S A BAD ENVIRONMENT FOR STUDYING"...
YOU'RE THE WORST KIND OF PERSON, SOMEONE WHO DOESN'T UNDERSTAND PEOPLE'S FEELINGS AT ALL...
I'LL DEFINITELY STAND UP TO YOU ONE DAY...!
SFX: PUSH

SFX CRASH



SFX: PLONK THUD

MINUS!?
WAIT, AREN'T YOU A LITTLE TOO CALM, LILLIAN!?
The performance was good, too!
IT FLEW MINUS 1.5 METERS! THAT MEANS SHIMA'S WENT THE FARTHEST!
ARE YOU OKAY!?
SFX: PSHHH
SEIJI, YOU DIDN'T LOSE YOUR MIND, DID YOU!?
Wai-
Rice Sack
I JUST THOUGHT... I'M REALLY FEELING RELIEVED RIGHT NOW.
Haah...
DON'T WORRY!
SFX: PANIC
...PFF-
わい
わい
That's not something I can eat by myself!
Your prize is 10 kilos of rice we got from Koshino-san...
SFX. CHATTER CHATTER
AHAHAHAHA!

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

SORRY.
I'M FINE NOW.
Phew
Yup, yup
He's back to normal.
That's great!

Well then! It's my turn!
Let me tell you of the landmarks and customs when ascending Mount Heye-chine...
SFX. TA-DA
A MOUN-TAIN PRIE-ST!?
WAIT, WEREN'T YOU THE REFEREE!?
Of course I'm gonna partici-pate too!
Ahahaha!